

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1943)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

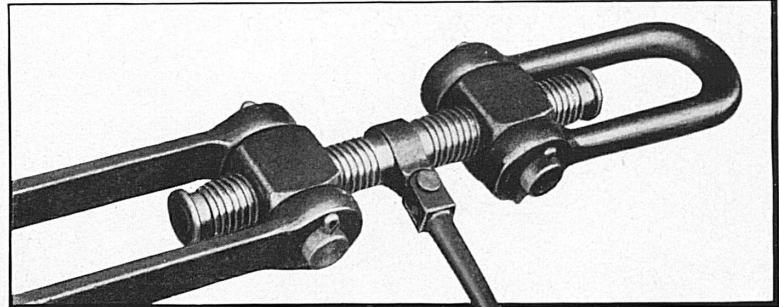
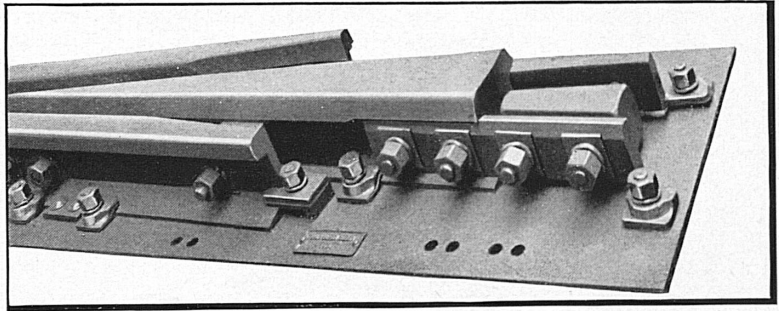
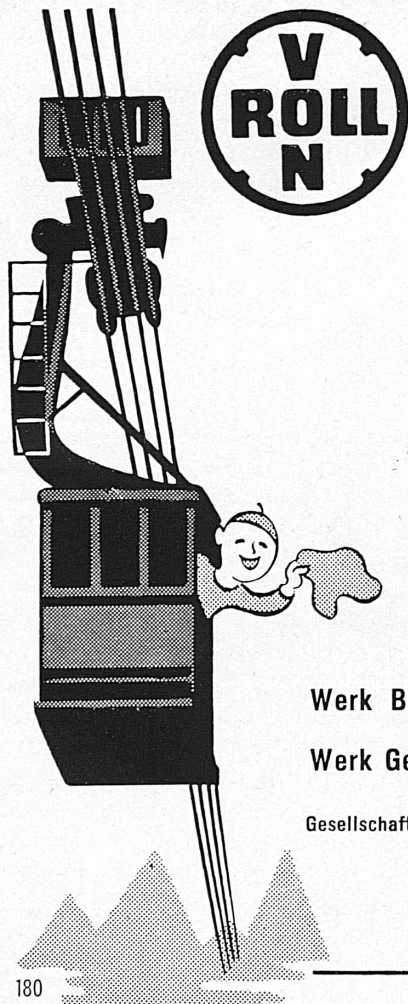
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

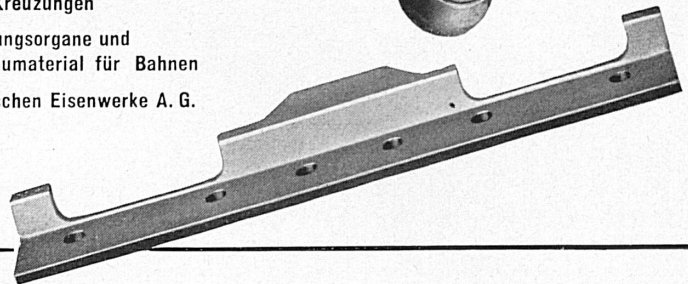
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Werk Bern Luftseilbahnen, Standseilbahnen
Weichen und Kreuzungen

Werk Gerlafingen Kupplungsorgane und
Oberbaumaterial für Bahnen

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A. G.



180

ARNOLD NEUWEILER BERN

CHRISTOFFELGASSE 4 - TELEPHON 24323

Schweißen, Richten, Regenerieren alter Schienen

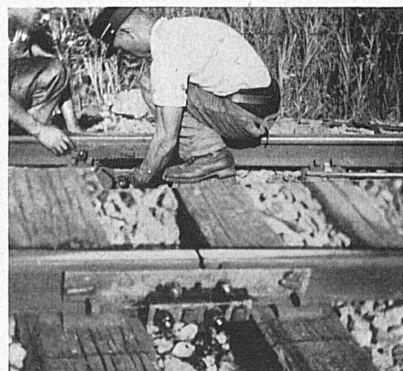
Lieferung von Schweißportionen. Mathée-Brücken und -Wanderklemmen sowie Neuheiten auf dem
Gebiet des Geleisebaues

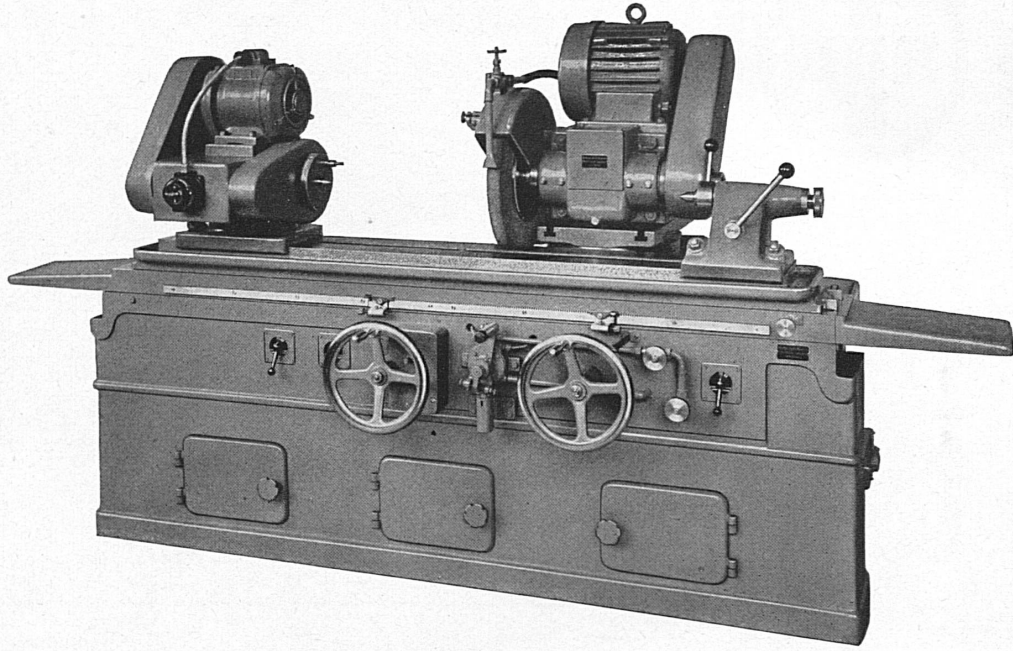
Federweichen, Meßapparate, Härtebrenner, Ausgleichstöße, Richtmaschinen, Schneewecker

In den letzten 10 Jahren wurden von der Firma Neuweiler

**über 100 000 Stöße
aluminothermisch geschweißt**

**über 25 000 Mathée-Schienen-
stoßbrücken geliefert**

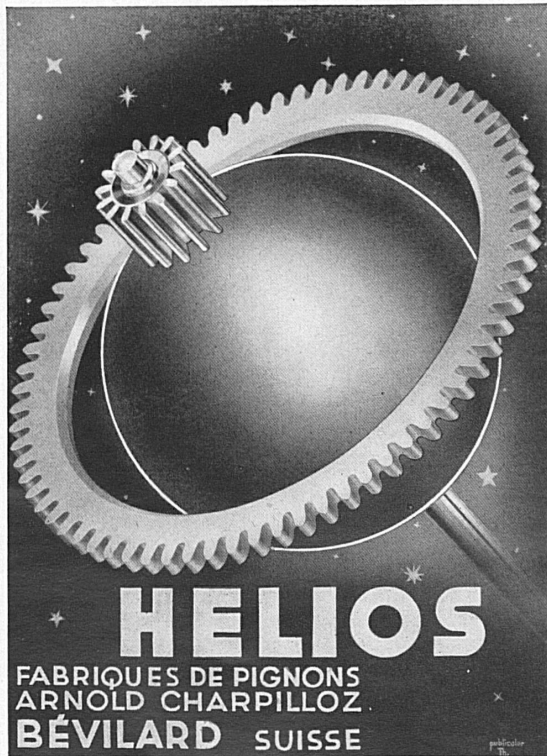




Construction de machines de précision à rectifier universelles, à rectifier planes, par commande hydraulique automatique et par commande à main

Rund-Schleifmaschinen / Flächen-Schleifmaschinen / Innen-Schleifmaschinen

HENRI KAESER Chemin de Malley, Tél. 2 42 41 **LAUSANNE**



Annen

Die Flamme

... ist das Wahrzeichen für die läuternde Kraft des Feuers. Die keramische Industrie bedient sich der Flamme in Form wohlbemessener Hiße beim Brennprozess. Auf die richtige Dosierung, hochwertiges Rohmaterial, peinlich exakte Verarbeitung, kurz auf die Erfahrung kommt es an.

Bei der Bestellung von keramischen Erzeugnissen, Wand- und Bodenplatten achten Sie stets auf *die Flamme* das Warenzeichen der überall bewährten Schweizer-Erzeugnisse der

AKTIEN-GESELLSCHAFT
FÜR KERAMISCHE
INDUSTRIE
LAUFEN

LAUFEN



Frohe, gesunde Töchter-Ferien
im französischen Sprachgebiet

CHEXBRES

SPRACHKURSE
Haushaltungs-
Kurz-Kurse
Entspannung
Kräftigung

Der Balkon des Genfersees
Regel Sport, Schwimmen, Exkursionen

Töchter-Institut «PRÉALPINA»

Tel. 58185 Dir. R. u. E. Maurer-Buser



VACANCES D'ÉTÉ A LA MONTAGNE

Cours d'
allemand Grande ferme Activité ménagère
jardinage
stérilisation

Vie gaie et sportive. Belle piscine. Excursions
Institut préalpin **Prof. Buser** p. Jeunes Filles

Site alpestre **TEUFEN** Région du
ravissant Sentis

Bâtiment séparé pour fillettes; tout confort.
Rentrée d. classes en sept. Sports d'hiver



Nr. 6030 BRB 3.10.1939

PIERCE

CHRONOGRAPH

Der
populärste
Chronograph!



Erhältlich in
allen guten Uhrenläden

Wird auch in wasserdichten Gehäusen hergestellt

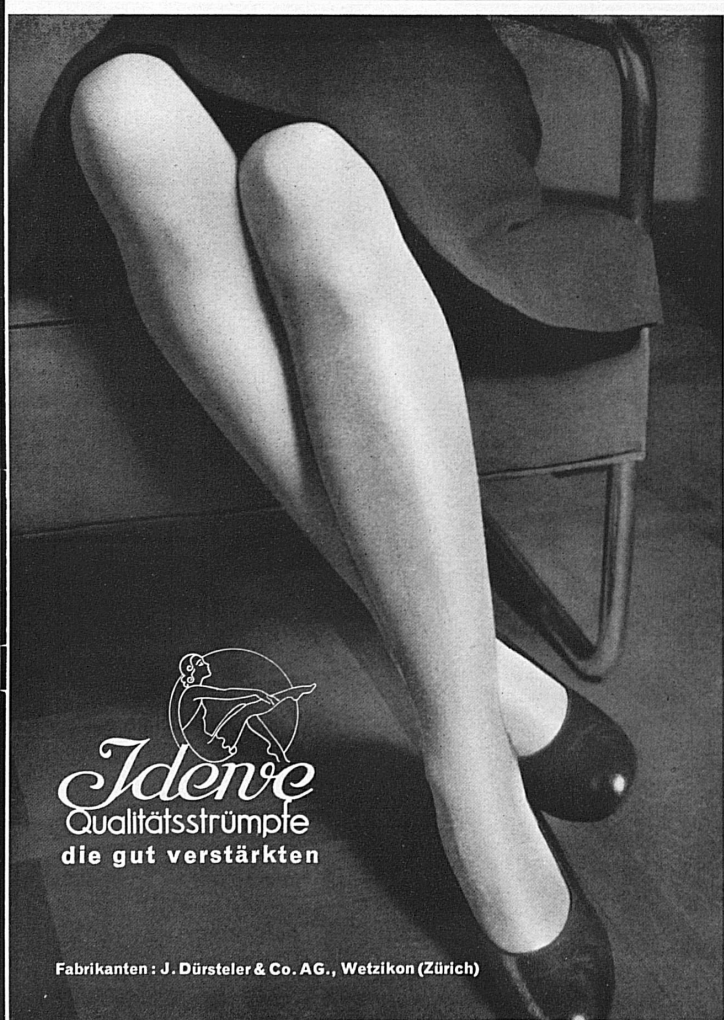
La MARITIME SUISSE S.A.

Bâle

armatrice des navires |s| «Generoso»

|s| «Zurich»

est une création exclusive de l'ini-
tiative privée désireuse de défendre
activement les intérêts économiques
de la Suisse pendant et après la guerre



Idene
Qualitätsstrümpfe
die gut verstärkten

Fabrikanten: J. Dürsteler & Co. AG., Wetzikon (Zürich)

ALUMILITE

Der zuverlässige Korrosionsschutz für

ALUMINIUM

Wir oxydieren und färben Halb- und
Fertigfabrikate

ALUMILITE • METALLSCHILDER

Anodisch oxydierte Aluminium-Schilder für den Maschinen- und
Apparatebau, ein- oder mehrfarbig in jeder Größe, Form und
Beschriftung

ALOXYD A.G. BIEL

Falkenstrasse 19
Telephon 24 30

„TAMÉ“

Luzern
Theaterstrasse 15

Zürich
Limmatquai 30

Neuchâtel
Rue du Concert 6

Einzigste Sprachschule, welche seit 24 Jahren
die Erlernung einer Fremdsprache in nur 2 Monaten garantiert.

Bei Nichterfolg Geld zurück

Les seules écoles qui enseignent avec **certitude**:
l'allemand, l'anglais, le français ou l'italien en 2 mois à raison
de 3 ou plusieurs leçons par jour à **Zürich**,
à **Lucerne** ou à **Neuchâtel**.

En cas d'insuccès argent rendu

Sie haben die Gewißheit hervorragend schöne und plastische Bilder zu erhalten, wenn Sie in der Auswahl des Papiers Ihr Augenmerk auf höchste Leistung bei garantierter Zuverlässigkeit richten; verlangen Sie deshalb*)



Agfa *Lupex* für die Kontaktkopie
Agfa *Brovira* für die Vergrößerung

*) Fragen Sie Ihren Photohändler!



Neue Carrosserie

GANGLOFF AG. BERN

Bergbahnen - Trolleybusse - Omnibusse
Aufbauten in Leichtstahl und Leichtmetall

Vorbeugen / Heilen / Verjüngen

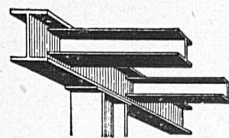


durch Schweizer Heilbäder

Verlangen Sie Prospekte von den Badeverwaltungen, in den Verkehrs- und Reisebureaux



Manometer
Thermometer
Hygrometer
HÄNNI & CIE.A.G.
JEGENSTORF-BERN



Eisenbau Worb

Gebr. Säggerer

Bahnstation: Worb-Dorf · Telefon 72375

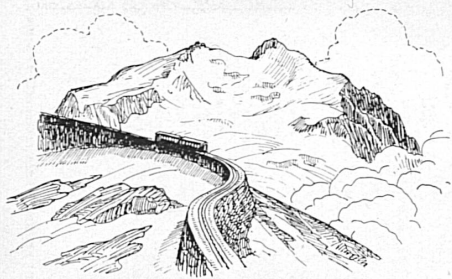
Eisenkonstruktionen
Gestanzte und gepreßte Massenartikel
Behälterbau
Allgemeine Schlosserarbeiten

VERZINKEREI WORB

GEBR. SÄGESSER

Feuerverzinkung von Gegenständen aus Eisen und Guß

Seit über 20 Jahren ständiger Lieferant der SBB



ZERMATT

1620 Meter über Meer

Zermatt, das prächtige Wander- und Erholungsgebiet am Fuße des Matterhornes und des Gornergrates, hält dem Gaste das Geschenk seiner Landschaft ganzjährig bereit. Tal, Berg und Dorf verkörpern einmalig den Begriff des glanzvollen Reise- und Ferienzweckes der Alpen. Das vielbewunderte Schönwetterklima des Wallis verleiht der hochalpinen Zone von Zermatt ihre besonders angenehmen und erholungskräftigen Eigenschaften. Zermatter Ferien sind wohltuende Ferien; jedermann wird das spüren und schätzen! Die Gornergrat-Bahn ist vom 1. Juni bis 30. September im Betrieb. Dezember bis Mai: Sportzüge. Die Reise ins Wallis mit der transalpinen Furka-Oberalp-Bahn ist zu jeder Zeit ein Genuß. Durchgehend im Betrieb vom 15. Juni bis 3. Oktober. Prospekte, Preislisten usw. durch die Reisebüros, durch die nacherwähnten Hotels und durch das Offizielle Verkehrsbüro in Zermatt (Wallis).

Zermatt et le Gornergrat: de tous temps, un incomparable itinéraire et l'endroit rêvé des vacances heureuses et salutaires. Point d'attraction majeur du Valais et centre du haut-tourisme, Zermatt, accessible toute l'année par son chemin de fer, offre aussi toute l'année la même richesse de spectacles sous des aspects divers. Les vacances de Zermatt sont de celles qui ne déçoivent jamais.

Le chemin de fer du Gornergrat est ouvert du 1^{er} juin au 30 septembre.

Chemin de fer Furka-Oberalp: la route des belles combinaisons — à recommander entre toutes pour vous rendre dans les trois Suisses. La ligne est en exploitation du 15 juin au 3 octobre.

Prospectus, extrait des tarifs, prix-courant des arrangements, etc., par les Agences de voyages, par les Hôtels et Pensions ci-après et le Bureau de renseignements à Zermatt (Valais).

Das Ferienabonnement 1943 hat zum Ziel, Ferienreisen auf grössere Entfernung zu erleichtern; der Inhaber kann unter andern damit zur halben Taxe nach seinem Ferienort fahren (siehe diesbezüglich Spezialprospekt).

L'abonnement de vacances 1943 - moyen idéal pour réaliser à bon compte les plus beaux voyages du pays - donne droit, entre autres avantages, au voyage à demi-tarif jusqu'à son lieu de séjour (consulter le prospectus spécial édité à ce sujet).

Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions Zermatt und Umgebung — Zermatt et environs:

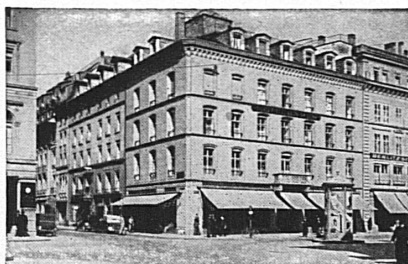
Mont-Cervin, Victoria, Mont-Rose, Des Alpes, Riffelalp, Schwarzsee, Zermatterhof, Riffelberg, Kulmhotel Gornergrat, Findelengletscher, Schweizerhof, National-Terminus, Bellevue, Beansite, Matterhornblick, Post, Gornergrat (in Zermatt), Dom, Soane, Weisshorn, Morgenrot, Perren, Sporthotel Graven, Rothorn, Alpina, Du Parc, Julien, Mischabel, Breithorn, Alpenblick, Waldexruhe, Walliserhof, Touristenhaus Fluhalp, Gabelhorn, Chalet Lehner, Buffet de la Gare.

Besuchen Sie uns

Luzern

Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongresshaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte **Zimmer v. Fr. 4.50 an**
 Jahresbetrieb Pension von Fr. 11.50 an Tel. 24821
 Autoboxen Ed. Leimgrubers Erben



Hotel Bären

Bern
 u. Restaurant «Bärenstube» Tel. 233 67
 Gegenüber Bundeshaus

Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Staatstelephon **Marbach & Co.**

Luzern

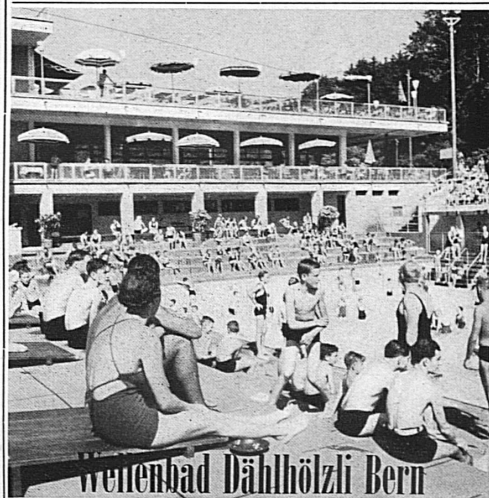
Hotel Diana modernes, gepflegtes Haus

Ruhig gelegen am Englischen Garten, nahe dem Bahnhof und den Dampfbooten. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Auch Zimmer mit Bad usw. Einzelzimmer Fr. 5.- Doppelzimmer Fr. 9.- bis 12.- Pension Fr. 14.-
 Telefon 21635 J. Müller, Prop.

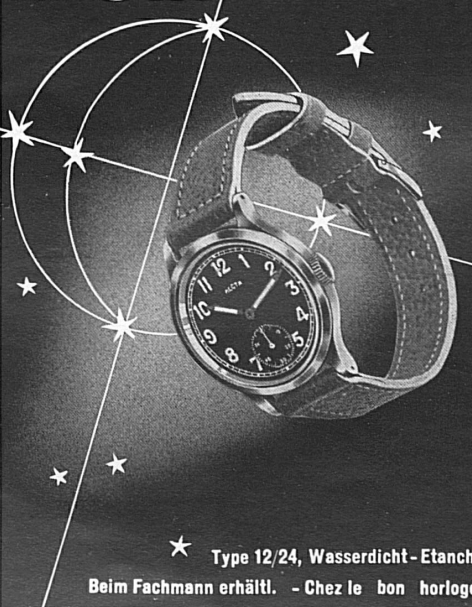
HOTEL St. Gotthard BERN

Bubenbergplatz, beim Bahnhof

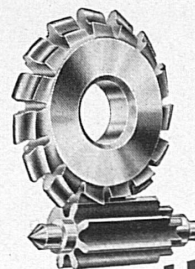
Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel 70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser sowie Telephon. 10 Bäder. Ausstattungszimmer
 Telefon 21511 Inhaber: G. Salis-Lüthi



RECTA



★ Type 12/24, Wasserdicht-Etanche
 Beim Fachmann erhältlich. - Chez le bon horloger



**SCHINDLER
& LIECHTI** s.a.r.l.
 FABRIQUE
 DE FRAISES
 TEL: 3757 BIENNE

Maturität

Seit 40 Jahren bereiten wir erfolgreich auf Maturität, ETH und andere Aufnahmeprüfungen vor.

MAN KOMMT VORAN IM

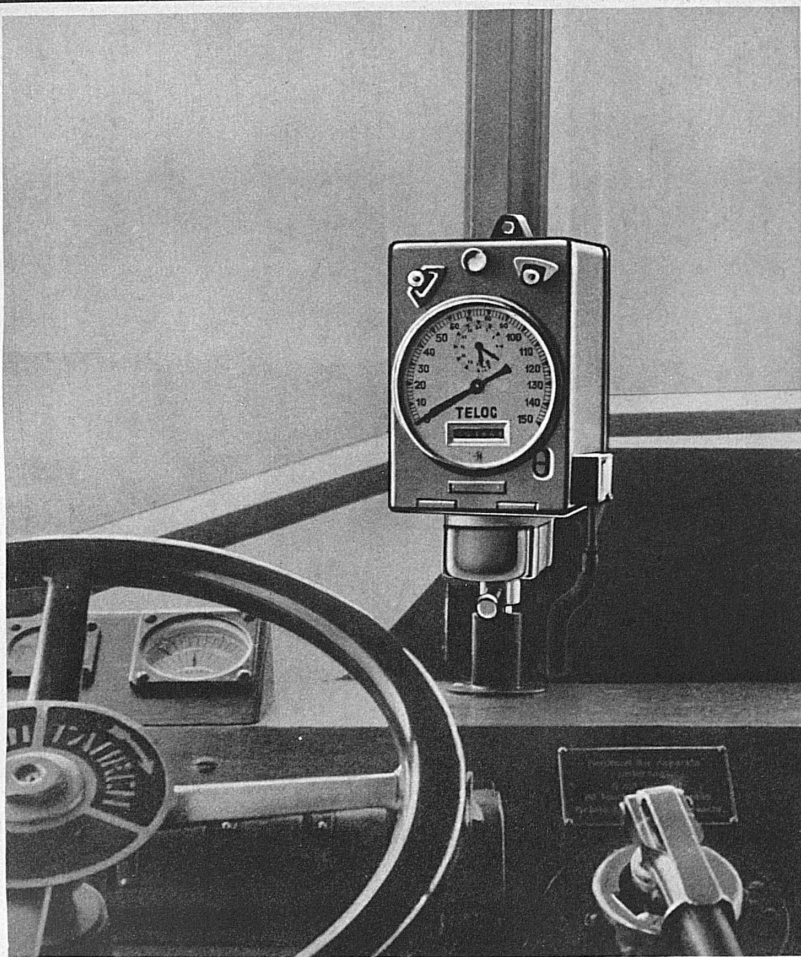


ZÜRICH
 HANDELSHOF
 URANIASTR. 31-33
INSTITUT JUVENTUS

Die Schule für Maturität, Handel, Technik und Berufswahl. Über 90 Fachlehrer.

Geschwindigkeitsmesser

Das von uns bei diesen Apparaten schon seit 1887 angewandte Prinzip: die Messung des in einer bestimmten Zeiteinheit zurückgelegten Weges, bewährt sich in hervorragender Weise. Schrittweise vorgenommene Verbesserungen und Neukonstruktionen führten zu den anzeigenden und registrierenden Apparaten TEL und TELOC, die den höchsten Anforderungen des Betriebes und der Präzision entsprechen und Weltruf besitzen. Diese Apparate werden nicht nur für Schienenfahrzeuge, sondern in ständig steigendem Maße auch für stationäre Anlagen und für Schiffe usw. verwendet. Elektrische Fernanzeiger erlauben die Übertragung der gemessenen Werte auf größere Entfernungen.



Registrierender Geschwindigkeitsmesser TELOC auf einem Schnelltriebwagen

Hasler^{AG}Bern

Werke für Telephonie und Präzisionsmechanik

Gegründet 1852

Telephon Nr. 64



Wer in einem gediegenen Hotel mit alter Tradition wohnen will, der gehe in

Die Krone von Solothurn

Grand Hôtel Locarno

Haus I. Ranges mit großem Park. Pension ab Fr. 15.—
Auskunft durch:
H. E. Fauconnet, Direktor

UNE AMBIANCE AGREABLE,
UN CADRE ACCUEILLANT.
à la
Chesa
31 RUE DU RHONE GENÈVE

Wir segeln in den Ferien

UND ERHOLEN UNS in den BEWÄHRTEN HOTELS AM **THUNERSEE**

PROSPEKTE UND AUSKUNFTE durch die VERKEHRSVEREINE von **THUN, HILTERFINGEN, OBERHOFEN, GUNTEN, SIGRISWIL, MERLIGEN, NENNAUS, FAULENSEE, SPIEZ**

ODER DAS SEKRETARIAT DER **SCHWEIZER SEGELSCHULE**
ENVAUGHSTRASSE 21, BERN

UNIVERSITÉ DE GENÈVE COURS DE VACANCES de FRANÇAIS MODERNE

50% de réduction pour les Suisses

4 séries de 3 semaines
12 juillet — 1^{er} octobre

Pour renseignements et programme s'adresser au

SECRÉTARIAT DES COURS DE VACANCES
UNIVERSITÉ DE GENÈVE

GLION ob Montreux
700 m ü. M.
Luft- und Erholungskur

IDEALER AUFENTHALT

Minimaltarif:

| | |
|----------------------------------|----------|
| Hôtel Righi Vaudois | Fr. 14.— |
| Hôtel Victoria | » 14.— |
| Hôtel des Alpes | » 10.50 |
| Hôtel de Glion | » 8.50 |
| Hôtel Placida | » 8.— |
| Mt. Fleuri s. Territet | » 9.50 |

Val Mont Diät. Klinik. Verkehrsverein Tel. 62523

Zürich St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:
Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer mit fließendem Wasser u. Telephon

27/1



*Jedes Los...
ein Treffer!*

Gewiss, denn entweder gewinnen Sie einen der **22 369 Treffer** im Werte von **Fr. 530 000**, oder aber Ihr Fünfliber dient einem guten Werk. So beschaffte die Seva bisher über **10 Millionen Fr.** zum Zwecke der Wohlfahrt und der Arbeitsbeschaffung.

Deswegen soll es aber ganz und gar nicht verboten sein, mit dem prächtigen Trefferplan zu liebäugeln — besonders nicht mit den grossen «Mocken» von **Fr. 50 000**

20 000, 2x10 000, 5x5 000 etc., etc. . . .

Und wie wär's diesmal mit einer **10-Los-Serie**? Jede enthält mind. **1 Treffer** und **9 übrige Chancen!** **1 Los Fr. 5.-** (10-Los-Serie **Fr. 50.-**) plus **40 Cts. Porto** auf Postcheck **III 10 026**. Adr.: Seva-Lotterie, Marktgasse 28, Bern. (Bei Vorbestellung der Ziehungsliste **30 Cts. mehr.**) Lose auch bei den bernischen Banken sowie Privatbahn-Stationen erhältlich.

SEVA 27
ZIEHUNG SCHON 3. JULI